



CHAPTER 136

Women's Institute and Institut féminin Act

Deposited December 30, 2014

Table of Contents

1	Definitions
	Board — Commission
	Director — directeur
	executive — bureau
	Institute — institut
	Institut féminin — Institut féminin
	Minister — ministre
	Women's Institute — Women's Institute
2	The New Brunswick Women's Institute
3	Continuation of Women's Institute
4	The Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick
5	Institut féminin a body corporate
6	District organizations
7	Provincial Advisory Board in relation to the Women's Institute
8	Provincial Advisory Board in relation to the Institut féminin
9	Meetings of Boards
10	Branch Institutes
11	Objects of Institutes
12	Character of Institutes
13	Motto of Institutes
14	Director and other officers
15	Incorporation of Institute already in existence
16	Deemed to be an Institute already in existence
17	Incorporation of Institute
18	Organizational meetings of Institute
19	Certificate of incorporation
20	Organization of Institute by a member of the Board
21	Change of name of Institute
22	Power of Institute respecting property
23	Annual meeting of Institute
24	Dissolution of Institute by Minister
25	Liquidator
26	Dissolution of Institute by special resolution

CHAPITRE 136

Loi sur le Women's Institute et l'Institut féminin

Déposée le 30 décembre 2014

Table des matières

1	Définitions
	bureau — executive
	Commission — Board
	directeur — Director
	institut — Institute
	Institut féminin — Institut féminin
	ministre — Minister
	Women's Institute — Women's Institute
2	New Brunswick Women's Institute
3	Prorogation du Women's Institute
4	Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick
5	Personnalité morale de l'Institut féminin
6	Organisations régionales
7	La Commission consultative provinciale dans son rapport avec le Women's Institute
8	La Commission consultative provinciale dans son rapport avec l'Institut féminin
9	Réunions des Commissions
10	Instituts locaux
11	Objets des instituts
12	Caractère des instituts
13	Devise des instituts
14	Directeur et autres fonctionnaires
15	Constitution en personne morale d'un institut déjà existant
16	Présomption d'institut déjà existant
17	Constitution en personne morale d'un institut
18	Assemblées d'organisation de l'institut
19	Certificat de constitution en personne morale
20	Formation d'un institut par un membre de la Commission
21	Changement de nom de l'institut
22	Pouvoir de l'institut à l'égard des biens
23	Assemblée annuelle de l'institut
24	Dissolution de l'institut par le ministre
25	Liquidateur
26	Dissolution de l'institut par résolution spéciale

27 Annual grant
28 Administration
29 Regulations

27 Subvention annuelle
28 Application de la Loi
29 Règlements

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“Board” means the Provincial Advisory Board established under subsection 7(1) or 8(1). (*Commission*)

“Director” means the person designated by the Minister as the Director for the purposes of this Act. (*directeur*)

“executive” means the officers of an Institute. (*bureau*)

“Institute” means a Branch Women's Institute or a Branch Institut féminin incorporated under this Act. (*institut*)

“Institut féminin” means the Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick. (*Institut féminin*)

“Minister” means the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. (*ministre*)

“Women's Institute” means the New Brunswick Women's Institute. (*Women's Institute*)

R.S.1973, c.W-11, s.1; 1983, c.96, s.1; 1986, c.8, s.132; 1990, c.11, s.2; 1996, c.25, s.36; 2000, c.26, s.283; 2007, c.10, s.89; 2010, c.31, s.124; 2017, c.63, s.57; 2019, c.2, s.148

The New Brunswick Women's Institute

2 There shall be a provincial organization called the New Brunswick Women's Institute that shall have the power, subject to the approval of the Minister, to make a constitution and provide by-laws not inconsistent with this Act for its own government on provincial, district and branch levels.

R.S.1973, c.W-11, s.3; 1990, c.11, s.3

Continuation of Women's Institute

3 The body corporate established as the Women's Institute under the English version of section 3.1 of the *Women's Institute Act*, as that section was enacted by section 1 of *An Act to Amend the Women's Institute Act*, chapter 55 of the Acts of New Brunswick, 1980, and as the Institut féminin under the French version of section 3.1 of the *Women's Institute Act*, as that section was enacted by section 1 of *An Act to Amend the Women's*

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« bureau » Les dirigeants d'un institut. (*executive*)

« Commission » La Commission consultative provinciale constituée au paragraphe 7(1) ou 8(1). (*Board*)

« directeur » La personne que le ministre désigne à ce titre pour l'application de la présente loi. (*Director*)

« institut » La section locale de l'Institut féminin ou celle du Women's Institute constituée en personne morale en vertu de la présente loi. (*Institute*)

« Institut féminin » L'Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick. (*Institut féminin*)

« ministre » Le ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. (*Minister*)

« Women's Institute » Le New Brunswick Women's Institute. (*Women's Institute*)

L.R. 1973, ch. W-11, art. 1; 1983, ch. 96, art. 1; 1986, ch. 8, art. 132; 1990, ch. 11, art. 2; 1996, ch. 25, art. 36; 2000, ch. 26, art. 283; 2007, ch. 10, art. 89; 2010, ch. 31, art. 124; 2017, ch. 63, art. 57; 2019, ch. 2, art. 148

New Brunswick Women's Institute

2 Est constituée l'organisation provinciale appelée New Brunswick Women's Institute, laquelle est habilitée, sous réserve de l'approbation du ministre, à se doter d'un acte constitutif et à prendre des règlements administratifs compatibles avec la présente loi aux fins de sa propre gestion aux paliers provincial, régional et local.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 3; 1990, ch. 11, art. 3

Prorogation du Women's Institute

3 La personne morale constituée sous le nom Women's Institute en vertu de l'article 3.1 de la version anglaise de la *Loi sur l'Institut féminin*, tel que l'édicte l'article 1 de la *Loi modifiant la Loi sur l'Institut féminin*, chapitre 55 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, et sous le nom Institut féminin en vertu de l'article 3.1 de la version française de la *Loi sur l'Institut féminin*, tel que l'édicte l'article 1 de la *Loi modifiant la Loi sur l'Institut féminin*, chapitre 55 des Lois du

Institute Act, chapter 55 of the Acts of New Brunswick, 1980, is continued as the Women's Institute.

1980, c.55, s.1; 1990, c.11, s.4

The Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick

4 There shall be a provincial organization called the Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick that shall have the power, subject to the approval of the Minister, to make a constitution and provide by-laws not inconsistent with this Act for its own government on provincial, district and branch levels.

1990, c.11, s.5

Institut féminin a body corporate

5 The Institut féminin is a body corporate.

1990, c.11, s.5

District organizations

6 There shall be district organizations consisting of groups of neighbouring Institutes.

R.S.1973, c.W-11, s.4

Provincial Advisory Board in relation to the Women's Institute

7(1) There shall be a Provincial Advisory Board in relation to the Women's Institute consisting of the Minister or the Minister's representative, the Director, the executive of the Women's Institute, the immediate past president of the Women's Institute and the provincial area directors of the Women's Institute.

7(2) The officers of the Board shall be, by virtue of the office, the officers of the Women's Institute.

7(3) The Board shall advise the Minister on matters arising in connection with the Women's Institute and shall attend to such matters as may be directed or authorized by the constitution and by-laws of the Women's Institute or by a resolution of the Women's Institute.

R.S.1973, c.W-11, s.5; 1990, c.11, s.6

Provincial Advisory Board in relation to the Institut féminin

8(1) There shall be a Provincial Advisory Board in relation to the Institut féminin consisting of the Minister or the Minister's representative, the Director, the executive

Nouveau-Brunswick de 1980, est prorogée sous le nom Women's Institute.

1980, ch. 55, art. 1; 1990, ch. 11, art. 4

Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick

4 Est constituée l'organisation provinciale appelée Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick, laquelle est habilitée, sous réserve de l'approbation du ministre, à se doter d'un acte constitutif et à prendre des règlements administratifs compatibles avec la présente loi aux fins de sa propre gestion aux paliers provincial, régional et local.

1990, ch. 11, art. 5

Personnalité morale de l'Institut féminin

5 L'Institut féminin est une personne morale.

1990, ch. 11, art. 5

Organisations régionales

6 Sont constituées des organisations régionales regroupant des instituts voisins.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 4

La Commission consultative provinciale dans son rapport avec le Women's Institute

7(1) Est constituée la Commission consultative provinciale dans son rapport avec le Women's Institute, laquelle se compose du ministre ou de son représentant, du directeur ainsi que du bureau du Women's Institute, de sa présidente sortante et de ses directrices régionales provinciales.

7(2) Les dirigeants de la Commission sont d'office ceux du Women's Institute.

7(3) La Commission conseille le ministre sur les questions concernant le Women's Institute et étudie celles que l'acte constitutif et les règlements administratifs ou une résolution du Women's Institute l'obligent ou l'autorisent à examiner.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 5; 1990, ch. 11, art. 6

La Commission consultative provinciale dans son rapport avec l'Institut féminin

8(1) Est constituée la Commission consultative provinciale dans son rapport avec l'Institut féminin, laquelle se compose du ministre ou de son représentant, du direc-

of the Institut féminin, the immediate past president of the Institut féminin and the provincial area directors of the Institut féminin.

8(2) The officers of the Board shall be, by virtue of the office, the officers of the Institut féminin.

8(3) The Board shall advise the Minister on matters arising in connection with the Institut féminin and shall attend to such matters as may be directed or authorized by the constitution and by-laws of the Institut féminin or by a resolution of the Institut féminin.

1990, c.11, s.7

Meetings of Boards

9 The members of both Provincial Advisory Boards shall meet at least once a year at the call of the Director.

1990, c.11, s.7

Branch Institutes

10 The Institutes serving communities shall be Branch Institutes of the Women's Institute or the Institut féminin, as the case may be.

R.S.1973, c.W-11, s.6; 1990, c.11, s.8

Objects of Institutes

11 The objects of the Women's Institute and of the Institut féminin are

- (a) to raise the standard and develop a greater appreciation of homemaking,
- (b) to develop better informed, happier and more efficient citizens,
- (c) to develop a more abundant life in communities,
- (d) to discover, stimulate and develop leadership, and
- (e) to promote national and international understanding, tolerance and goodwill.

R.S.1973, c.W-11, s.7; 1990, c.11, s.9

teur, ainsi que du bureau de l'Institut féminin, de sa présidente sortante et de ses directrices régionales provinciales.

8(2) Les dirigeants de la Commission sont d'office ceux de l'Institut féminin.

8(3) La Commission conseille le ministre sur les questions concernant l'Institut féminin et étudie celles que l'acte constitutif et les règlements administratifs ou une résolution de l'Institut féminin l'obligent ou l'autorisent à examiner.

1990, ch. 11, art. 7

Réunions des Commissions

9 Sur convocation du directeur, les membres des deux Commissions consultatives provinciales se réunissent au moins une fois l'an.

1990, ch. 11, art. 7

Instituts locaux

10 Les instituts au service des localités sont des sections locales de l'Institut féminin ou du Women's Institute, selon le cas.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 6; 1990, ch. 11, art. 8

Objets des instituts

11 L'Institut féminin et le Women's Institute ont pour objets :

- a) de hausser le degré d'importance des arts ménagers tout en rehaussant leur mise en valeur;
- b) de former des citoyens mieux informés, plus heureux et plus efficaces;
- c) de favoriser l'expérience d'une vie enrichie au sein des collectivités;
- d) de découvrir, de stimuler et d'encourager le leadership;
- e) de promouvoir l'entente, la tolérance et la bonne volonté tant à l'échelle nationale qu'internationale.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 7; 1990, ch. 11, art. 9

Character of Institutes

12 The Women's Institute and the Institut féminin shall be nonsectarian, nonpartisan and nonracial.

R.S.1973, c.W-11, ss.8(1); 1990, c.11, s.10

Motto of Institutes

13(1) The motto of the Women's Institute is "For Home and Country".

13(2) The motto of the Institut féminin is "Pour le foyer et la patrie".

R.S.1973, c.W-11, ss.8(2), (3); 1990, c.11, s.10

Director and other officers

14(1) The Minister shall designate a person as Director for the purposes of this Act.

14(2) On the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council may appoint other officers to assist in carrying out this Act.

R.S.1973, c.W-11, s.9; 1990, c.11, s.11

Incorporation of Institute already in existence

15 The Minister may declare an Institute already in existence but not incorporated under this Act to be incorporated under this Act, and after that this Act applies to that Institute.

R.S.1973, c.W-11, ss.10(1)

Deemed to be an Institute already in existence

16(1) A voluntary association, club, institute, organization or society is deemed to be an Institute already in existence if

- (a) it was formed for the objects of this Act, and
- (b) it was not incorporated under Chapter 18 of 12 George V, 1922, Chapter 95 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1927, Chapter 15 of 25 George V, 1935 or Chapter 253 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1952.

16(2) Subject to subsection (1), anything done by a voluntary association, club, institute, organization or so-

Caractère des instituts

12 L'Institut féminin et le Women's Institute sont à caractère non confessionnel, non partisan et non racial.

L.R. 1973, ch. W-11, par. 8(1); 1990, ch. 11, art. 10

Devise des instituts

13(1) Le Women's Institute a pour devise « For Home and Country ».

13(2) L'Institut féminin a pour devise « Pour le foyer et la patrie ».

L.R. 1973, ch. W-11, par. 8(2), (3); 1990, ch. 11, art. 10

Directeur et autres fonctionnaires

14(1) Le ministre désigne le directeur chargé de l'application de la présente loi.

14(2) Sur recommandation du ministre, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer d'autres fonctionnaires pour aider à l'application de la présente loi.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 9; 1990, ch. 11, art. 11

Constitution en personne morale d'un institut déjà existant

15 Le ministre peut déclarer constitué en personne morale en vertu de la présente loi un institut qui existait déjà, mais qui n'était pas ainsi constitué, auquel cas la présente loi s'applique à lui.

L.R. 1973, ch. W-11, par. 10(1)

Présomption d'institut déjà existant

16(1) Sont réputés constituer des instituts déjà existants les associations, clubs, instituts, organisations ou sociétés bénévoles qui répondent aux conditions suivantes :

- a) ils ont été créés afin de réaliser les objets de la présente loi;
- b) ils n'ont pas été constitués en personne morale en vertu du chapitre 18 de 12 George V, 1922, du chapitre 95 des Statuts révisés du Nouveau-Brunswick de 1927, du chapitre 15 de 25 George V, 1935 ou du chapitre 253 des Statuts révisés du Nouveau-Brunswick de 1952.

16(2) Sous réserve du paragraphe (1), tout acte qu'accomplit une association, un club, un institut, une organi-

ciety is deemed to have been done by an Institute already in existence.

R.S.1973, c.W-11, ss.10(2), (3)

Incorporation of Institute

17(1) An Institute shall be incorporated in the manner set out in subsections (2) and (3).

17(2) Not less than eight women who are at least 18 years of age and resident of the community to be served by the proposed Institute shall sign an application, in the form prescribed by regulation, containing the information indicated as required by the application and forward the application to the Director.

17(3) Each subscriber shall pay her membership fees as her first annual subscription to the funds of the proposed Institute, and the fees shall be paid to and held by one of the subscribers to the application referred to in subsection (2) in trust for the proposed Institute.

R.S.1973, c.W-11, s.11; 1990, c.11, s.12

Organizational meetings of Institute

18(1) When the application referred to in subsection 17(2) has been approved by the Minister, the Director shall call a meeting of the subscribers and any others who are qualified to become members of the proposed Institute and that meeting shall be the organizational meeting of the Institute.

18(2) Within two weeks after the organizational meeting referred to in subsection (1), the secretary of that meeting shall forward to the Director a list of the members, executive and committees elected or appointed at that meeting.

R.S.1973, c.W-11, s.12; 1990, c.11, s.13

Certificate of incorporation

19(1) If the Minister approves the application referred to in subsection 17(2), the Minister may issue a certificate of incorporation, in the form prescribed by regulation, which shall be registered in the office of the Director and then forwarded to the subscribers to the application to be entered in the minute book of the Institute.

19(2) On the issue of the certificate referred to in subsection (1), the Institute shall be a body corporate with the name set out in that certificate.

R.S.1973, c.W-11, s.13, s.14; 1990, c.11, s.14

sation ou une société bénévole est réputé l'avoir été par un institut déjà existant.

L.R. 1973, ch. W-11, par. 10(2), (3)

Constitution en personne morale d'un institut

17(1) La constitution en personne morale d'un institut s'opère tel que l'énoncent les paragraphes (2) et (3).

17(2) Au moins huit femmes âgées de 18 ans ou plus qui résident dans la collectivité que servira l'institut proposé signent la demande de constitution en personne morale au moyen de la formule réglementaire devant renfermer les renseignements obligatoires, puis la transmettent au directeur.

17(3) Chaque signataire paie sa cotisation représentant sa première contribution annuelle au fonds de l'institut proposé, laquelle cotisation est remise à l'une des signataires de la demande que prévoit le paragraphe (2), qui la détient en fiducie pour le compte de cet institut.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 11; 1990, ch. 11, art. 12

Assemblées d'organisation de l'institut

18(1) Lorsque le ministre approuve la demande prévue au paragraphe 17(2), le directeur convoque une assemblée des signataires ainsi que de toutes autres personnes habilitées à devenir membres de l'institut proposé, laquelle constitue l'assemblée d'organisation de l'institut.

18(2) Dans les deux semaines suivant la tenue de l'assemblée d'organisation prévue au paragraphe (1), la secrétaire de l'assemblée transmet au directeur la liste des membres, du bureau et des comités élus ou nommés à cette occasion.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 12; 1990, ch. 11, art. 13

Certificat de constitution en personne morale

19(1) S'il approuve la demande prévue au paragraphe 17(2), le ministre peut délivrer un certificat de constitution en personne morale établi selon la formule réglementaire, lequel est enregistré au bureau du directeur, puis transmis aux signataires de la demande afin d'être inséré dans le registre des procès-verbaux de l'institut.

19(2) Sur délivrance du certificat mentionné au paragraphe (1), l'institut jouit de la personnalité morale et porte le nom indiqué sur le certificat.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 13, 14; 1990, ch. 11, art. 14

Organization of Institute by a member of the Board

20 Any member of either Provincial Advisory Board may organize an Institute, with the approval of the Director, and the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries shall pay the expenses incurred in doing so.

R.S.1973, c.W-11, s.15; 1986, c.8, s.132; 1990, c.11, s.15; 1996, c.25, s.36; 2010, c.31, s.124

Change of name of Institute

21(1) When an Institute obtains a certificate of approval to change its name from the Minister, that Institute may change its name.

21(2) The certificate referred to in subsection (1) shall be registered in the office of the Director and entered in the minute book of the Institute in the same manner as the original certificate of incorporation.

R.S.1973, c.W-11, s.16; 1990, c.11, s.16

Power of Institute respecting property

22(1) An Institute may hold the real and personal property as may be necessary for its objects and may receive and hold real and personal property by grant, gift, legacy or devise and, subject to this Act, may use that property or any part of that property in furtherance of its objects and may dispose of any part of that property not necessary for its objects.

22(2) The executive may sell, mortgage, let or dispose of real property of the Institute by a resolution passed at a special meeting of the Institute called for the purpose of considering the resolution and for which one month's notice has been given by the secretary of the Institute, if the Minister approves the resolution.

22(3) Subsection (2) does not prohibit the executive from letting premises for a meeting or convention if the letting does not interfere with the business or meetings of that Institute.

R.S.1973, c.W-11, s.17, s.18; 1990, c.11, s.17

Annual meeting of Institute

23(1) Subject to subsection (2), an Institute shall hold its annual meeting during the month of April at the time and place as has been set by a resolution passed at a meeting of the Institute.

Formation d'un institut par un membre de la Commission

20 Tout membre de l'une ou l'autre Commission consultative provinciale peut, avec l'approbation du directeur, former un institut, le ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches prenant alors à sa charge les frais ainsi entraînés.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 15; 1986, ch. 8, art. 132; 1990, ch. 11, art. 15; 1996, ch. 25, art. 36; 2010, ch. 31, art. 124

Changement de nom de l'institut

21(1) L'institut peut changer de nom après avoir obtenu à cette fin un certificat d'approbation du ministre.

21(2) Le certificat prévu au paragraphe (1) est enregistré au bureau du directeur, puis est inséré dans le registre des procès-verbaux de l'institut de la même manière que le certificat original de constitution en personne morale.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 16; 1990, ch. 11, art. 16

Pouvoir de l'institut à l'égard des biens

22(1) L'institut peut détenir les biens réels et personnels qui s'avèrent nécessaires à la réalisation de ses objets, en recevoir et en détenir par concession, donation ou legs et, sous réserve de la présente loi, en utiliser tout ou partie pour réaliser ses objets et aliéner tous ceux qu'il jugera inutiles pour assurer cette réalisation.

22(2) Il est loisible au bureau de vendre, d'hypothéquer, de louer ou d'aliéner tout bien réel de l'institut par résolution qui aura été adoptée au cours d'une assemblée extraordinaire de l'institut convoquée en vue d'étudier la résolution et dont préavis d'un mois aura été donné par la secrétaire de l'institut, si le ministre approuve la résolution.

22(3) Le paragraphe (2) n'interdit pas au bureau de donner en location des locaux pour la tenue d'une réunion ou d'un congrès, si la location ne gêne en rien les travaux ou les réunions de l'institut.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 17, 18; 1990, ch. 11, art. 17

Assemblée annuelle de l'institut

23(1) Sous réserve du paragraphe (2), l'institut tient son assemblée annuelle au cours du mois d'avril aux dates, heures et lieux qui auront été fixés dans une résolution adoptée au cours de l'une de ses assemblées.

23(2) The secretary of the Institute shall give at least one week's notice of the meeting at which the resolution to set the time and place of the annual meeting of the Institute is to be considered.

R.S.1973, c.W-11, s.19

Dissolution of Institute by Minister

24(1) If an Institute does not make the returns required by its by-laws to the Director for two consecutive years, the Minister may dissolve the Institute.

24(2) When the Minister is of the opinion that an Institute should be dissolved, the Minister may order the cancellation of the certificate of incorporation of that Institute on a day to be named by the Minister, and, on the order being registered in the manner provided in this Act for the registration of a certificate of incorporation, the Institute shall cease to exist, subject to any liabilities previously incurred.

R.S.1973, c.W-11, s.20, s.21; 1990, c.11, s.18, s.19

Liquidator

25(1) On the dissolution of an Institute, the Minister may appoint a liquidator to adjust and settle the assets and liabilities of the Institute.

25(2) With the approval of the Minister, the liquidator has the power to sell, dispose of, transfer and convert into money all the assets and property of the Institute.

25(3) The liquidator shall apply the money, firstly in payment of his or her remuneration, which shall be fixed by the Minister, and secondly in payment of the liabilities of the Institute, and the surplus, if any, shall be held in trust by the Minister for Institute work in the locality in which the money was raised.

25(4) At the end of ten years, any amount not used for the purposes referred to in subsection (3) shall be paid into the Women's Institute Fund or the Fund of the Institut féminin, as the case may be.

R.S.1973, c.W-11, s.22; 1990, c.11, s.20

Dissolution of Institute by special resolution

26 An Institute, by special resolution passed at a meeting of the Institute for which one month's notice has been given by the secretary of the Institute, may surrender its certificate of incorporation and the Minister may accept the surrender of the certificate, cancel it and set

23(2) La secrétaire de l'institut donne un préavis minimal d'une semaine de l'assemblée au cours de laquelle sera étudiée la résolution fixant les date, heure et lieu de l'assemblée annuelle de l'institut.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 19

Dissolution de l'institut par le ministre

24(1) Le ministre peut dissoudre l'institut qui, pendant deux années consécutives, ne remet pas au directeur les rapports qu'exigent ses règlements administratifs.

24(2) Lorsqu'il estime qu'un institut devrait être dissout, le ministre peut, par arrêté, ordonner l'annulation du certificat de constitution en personne morale de l'institut à la date qu'il fixe et, dès l'enregistrement de l'arrêté opéré de la manière que prévoit la présente loi pour l'enregistrement d'un tel certificat, l'institut cesse d'exister, sous réserve des obligations qu'il aura précédemment contractées.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 20, 21; 1990, ch. 11, art. 18, 19

Liquidateur

25(1) En cas de dissolution de l'institut, le ministre peut nommer un liquidateur chargé de réaliser l'actif et d'éteindre le passif de l'institut.

25(2) Avec l'approbation du ministre, le liquidateur est investi du pouvoir de vendre, d'aliéner, de céder ou de réaliser en numéraire l'intégralité de l'actif et des biens de l'institut.

25(3) Le liquidateur affecte les fonds, d'abord au règlement de ses honoraires, que fixe le ministre, et ensuite à celui du passif de l'institut, le surplus éventuel étant détenu en fiducie par le ministre pour servir aux activités de l'institut dans la localité au sein de laquelle les fonds ont été collectés.

25(4) Au bout de dix ans, le montant non utilisé aux fins d'application du paragraphe (3) sera versé au Fonds de l'Institut féminin ou au Fonds du Women's Institute, selon le cas.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 22; 1990, ch. 11, art. 20

Dissolution de l'institut par résolution spéciale

26 L'institut peut abandonner son certificat de constitution en personne morale par résolution spéciale adoptée au cours de l'une de ses assemblées, dont préavis d'un mois aura été donné par la secrétaire de l'institut, et le ministre pourra accepter l'abandon du certificat, l'an-

the day on which the Institute shall be dissolved after being satisfied that

- (a) sufficient notice of the Institute's intention has been given,
- (b) no debts or liabilities of the Institute are outstanding, and
- (c) all assets of the Institute have been disposed of.

R.S.1973, c.W-11, s.23

Annual grant

27 The Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries shall, out of money appropriated for the purpose, pay to the General Fund of the Women's Institute and to the General Fund of the Institut féminin an annual grant, to be fixed by or in accordance with the regulations, to be used for the promotion and operation of the Women's Institute or the Institut féminin, as the case may be.

R.S.1973, c.W-11, s.24; 1986, c.8, s.132; 1990, c.11, s.21; 1996, c.25, s.36; 2010, c.31, s.124

Administration

28 The Minister is responsible for the administration of this Act.

R.S.1973, c.W-11, s.2

Regulations

29 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) respecting the annual grant to be paid to the General Fund of the Women's Institute and to the General Fund of the Institut féminin under section 27;
- (b) prescribing the forms required under this Act;
- (c) generally for the better administration and carrying out of the objects of this Act.

R.S.1973, c.W-11, s.25; 1983, c.8, s.35; 1990, c.11, s.22

N.B. This Act was proclaimed and came into force February 9, 2015.

nuler et fixer la date de dissolution de l'institut une fois qu'il sera convaincu de tout ce qui suit à l'égard de l'institut :

- a) il a donné de son intention un avis suffisant;
- b) il n'a plus ni dettes ni obligations;
- c) son actif entier a été liquidé.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 23

Subvention annuelle

27 Le ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches prélève sur les crédits alloués à cette fin et verse au fonds d'administration aussi bien de l'Institut féminin que du Women's Institute une subvention annuelle fixée par règlement ou conforme aux règlements afin de promouvoir l'Institut féminin ou le Women's Institute, selon le cas et afin d'assurer leur fonctionnement.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 24; 1986, ch. 8, art. 132; 1990, ch. 11, art. 21; 1996, ch. 25, art. 36; 2010, ch. 31, art. 124

Application de la Loi

28 Le ministre est chargé de l'application de la présente loi.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 2

Règlements

29 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) fixer la subvention annuelle à verser au fonds d'administration aussi bien de l'Institut féminin que du Women's Institute en application de l'article 27;
- b) préciser les formules qu'exige la présente loi;
- c) viser généralement à améliorer l'application de la présente loi et à réaliser ses objets.

L.R. 1973, ch. W-11, art. 25; 1983, ch. 8, art. 35; 1990, ch. 11, art. 22

N.B. La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 9 février 2015.

N.B. This Act is consolidated to March 29, 2019.

N.B. La présente loi est refondue au 29 mars 2019.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés